

---

---

**Aides à la marche manipulées avec un  
bras — Exigences et méthodes d'essai —**

**Partie 4:**

Cannes de marche avec au moins trois jambes  
ou plus

iTeh STANDARD PREVIEW

*Walking aids manipulated by one arm — Requirements and test  
methods*

*Part 4: Walking sticks with three or more legs*

[ISO 11334-4:1999](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2628968e-4c16-474f-a317-a6711ecfb0c4/iso-11334-4-1999)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2628968e-4c16-474f-a317-  
a6711ecfb0c4/iso-11334-4-1999](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2628968e-4c16-474f-a317-a6711ecfb0c4/iso-11334-4-1999)



Sommaire	Page
1 Domaine d'application .....	1
2 Références normatives .....	1
3 Termes et définitions.....	1
4 Exigences .....	10
5 Méthodes d'essai .....	11
6 Marquage et étiquetage.....	15
7 Rapport d'essai .....	15
Annexe A (informative) Recommandations .....	16

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 11334-4:1999](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2628968e-4c16-474f-a317-a6711ecfb0c4/iso-11334-4-1999)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2628968e-4c16-474f-a317-a6711ecfb0c4/iso-11334-4-1999>

© ISO 1999

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

Organisation internationale de normalisation  
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Suisse  
Internet iso@iso.ch

Imprimé en Suisse

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 11334-4 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 173, *Assistances et aides techniques pour les invalides ou handicapés*.

L'ISO 11334 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Aides à la marche manipulées avec un bras — Exigences et méthodes d'essai*:

— Partie 1: *Cannes à appui antibrachial*

— Partie 4: *Cannes de marche avec au moins trois jambes ou plus*

L'annexe A de la présente partie de l'ISO 11334 est donnée uniquement à titre d'information.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2628968e-4c16-474f-a317-a6711ecfb0c4/iso-11334-4-1999>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 11334-4:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2628968e-4c16-474f-a317-a6711ecfb0c4/iso-11334-4-1999>

# Aides à la marche manipulées avec un bras — Exigences et méthodes d'essai —

## Partie 4:

### Cannes de marche avec au moins trois jambes ou plus

#### 1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 11334 spécifie les exigences et les méthodes d'essai relatives à la stabilité, à la résistance à la charge statique et à la fatigue des aides à la marche avec au moins trois jambes ou plus, équipées d'une poignée et d'un embout. Elle spécifie également les exigences en matière de sécurité, d'ergonomie, de performances, de marquage et d'étiquetage.

Les essais et les exigences sont basés sur un usage quotidien des cannes de marche avec au moins trois jambes ou plus, fabriquées pour un utilisateur ayant un poids (une masse) de 35 kg minimum.

La présente partie de l'ISO 11334 n'est pas applicable aux cannes de marche avec au moins trois jambes ou plus avec appui d'avant-bras ou appui axillaire.

NOTE L'annexe A contient des recommandations relatives aux exigences contenues dans la présente partie de l'ISO 11334.

[ISO 11334-4:1999](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2628968e-4c16-474f-a317-a6711ecfb0c4/iso-11334-4-1999)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2628968e-4c16-474f-a317-a6711ecfb0c4/iso-11334-4-1999>

#### 2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de l'ISO 11334. Pour les références datées, les amendements ultérieurs ou les révisions de ces publications ne s'appliquent pas. Toutefois, les parties prenantes aux accords fondés sur la présente partie de l'ISO 11334 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Pour les références non datées, la dernière édition du document normatif en référence s'applique. Les membres de l'ISO et de la CEI possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

ISO 9999:1998, *Aides techniques pour personnes atteintes d'un handicap — Classification*.

ISO 10993-1, *Évaluation biologique des dispositifs médicaux — Partie 1: Évaluation et essais*.

#### 3 Termes et définitions

Pour les besoins de la présente partie de l'ISO 11334, les termes et définitions suivants s'appliquent (voir aussi les Figures 1 à 7).

##### 3.1

##### **canne de marche avec au moins trois jambes ou plus**

canne composée de trois jambes ou plus et d'une poignée, ne comportant pas d'appui d'avant-bras ou d'appui axillaire

NOTE 1 Numéro de classification: 12 03 16, conformément à l'ISO 9999:1998.

NOTE 2 Dans le présent document, le terme «canne de marche» se rapporte aux cannes de marche avec au moins trois jambes ou plus.

### 3.2 poignée

partie de la canne de marche qui, en cours d'utilisation de celle-ci, est en principe tenue à la main

### 3.3 longueur de la poignée

dimension de la poignée mesurée dans le sens longitudinal à l'emplacement où repose la main

Voir Figure 4.

NOTE Lorsque l'avant ou l'arrière de la poignée ne sont pas définis, la longueur totale de la poignée supportant le poids de l'utilisateur doit être considérée comme étant la longueur de la poignée.

### 3.4 largeur de la poignée

dimension de la poignée, mesurée horizontalement au niveau de la plus forte épaisseur à l'emplacement où repose la main

Voir Figure 4.

### 3.5 manche

partie du cadre de la canne auquel est fixée la poignée

### 3.6 embout

partie de la canne de marche au contact avec le sol

### 3.7 hauteur de la canne de marche

dimension mesurée sur le plan vertical entre la partie supérieure de la poignée et l'endroit au sol où reposent les embouts de la canne

Voir Figures 5, 6 et 7.

### 3.8 profondeur de la canne de marche

dimension extérieure maximale de la canne de marche, mesurée horizontalement dans le sens du mouvement

Voir Figures 5, 6 et 7.

### 3.9 largeur de la canne de marche

dimension extérieure maximale de la canne de marche, mesurée sur le plan horizontal, perpendiculairement au sens du mouvement

Voir Figures 5, 6 et 7.

### 3.10 éléments coulissants

parties de la canne de marche qui coulissent l'une dans l'autre pour permettre le réglage de la hauteur

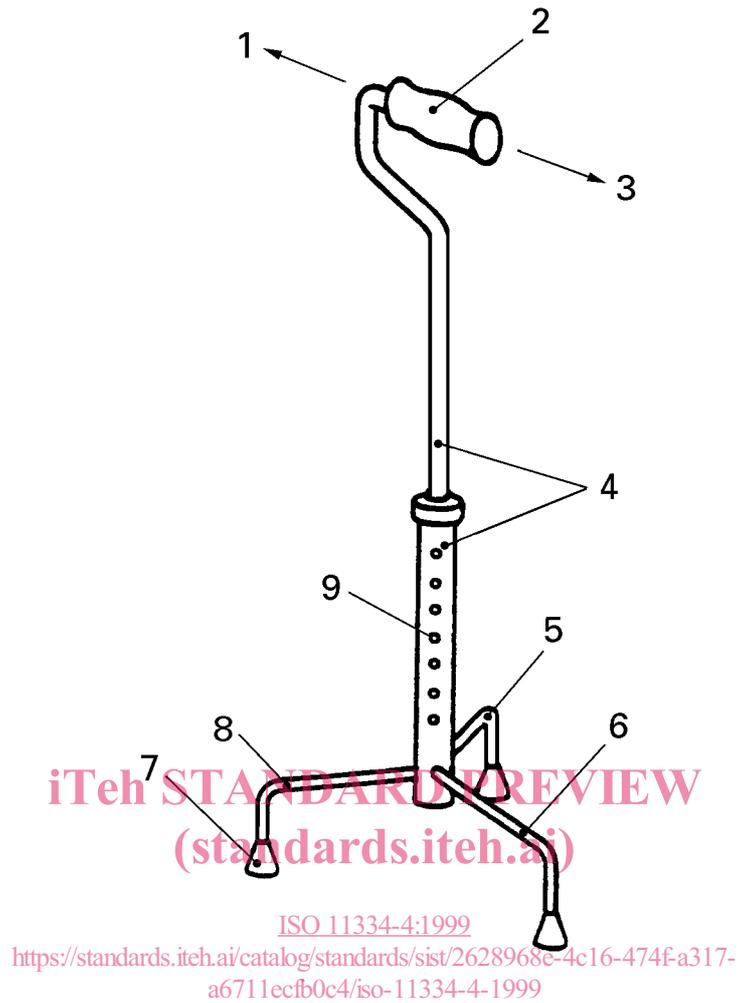
### 3.11 dispositif de verrouillage

partie de la canne de marche permettant le verrouillage du dispositif de réglage de la hauteur et/ou d'autres mécanismes de réglage

### 3.12 poids de l'utilisateur

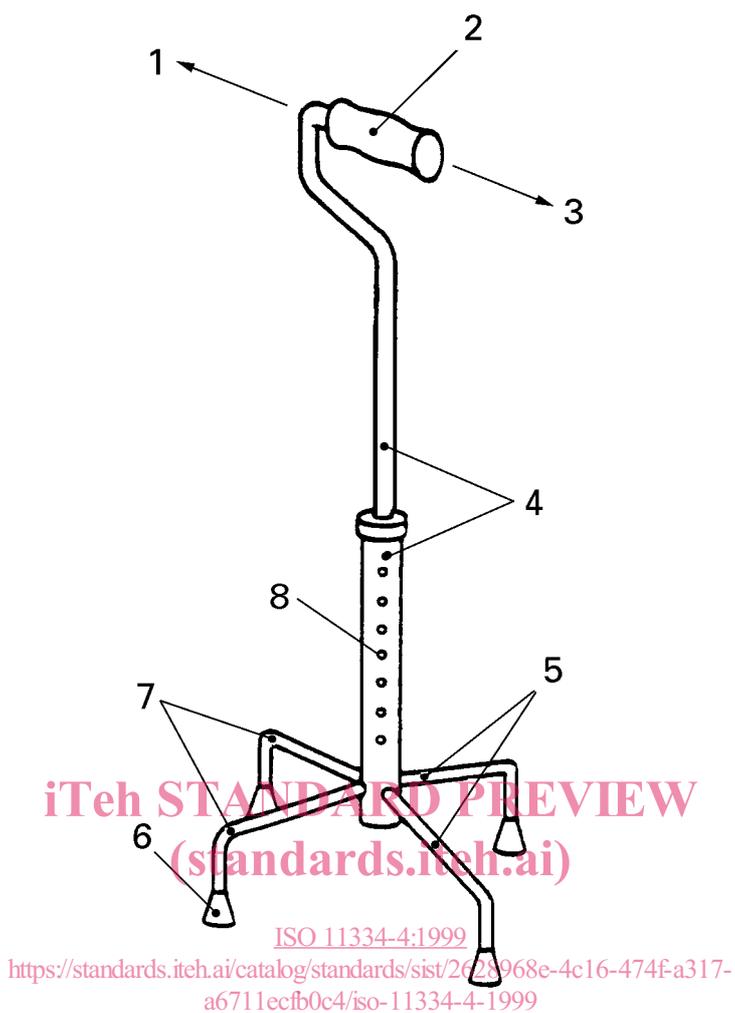
masse du corps de la personne utilisant le produit comme aide technique

NOTE Le poids normalisé de l'utilisateur est de 100 kg pour les adultes et de 35 kg pour les enfants.

**Légende**

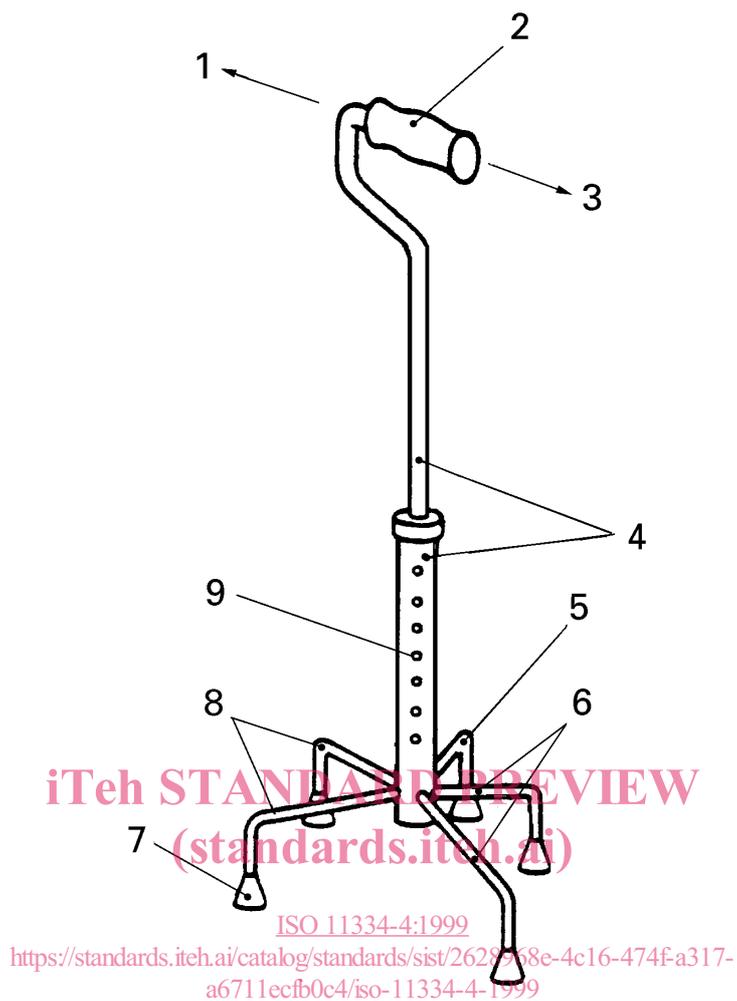
- 1 Marche avant
- 2 Poignée
- 3 Marche arrière
- 4 Éléments coulissants
- 5 Section inférieure latérale
- 6 Section inférieure arrière
- 7 Embout
- 8 Section inférieure avant
- 9 Dispositif de réglage de la hauteur et de verrouillage

**Figure 1 — Exemple d'une canne de marche à trois jambes**

**Légende**

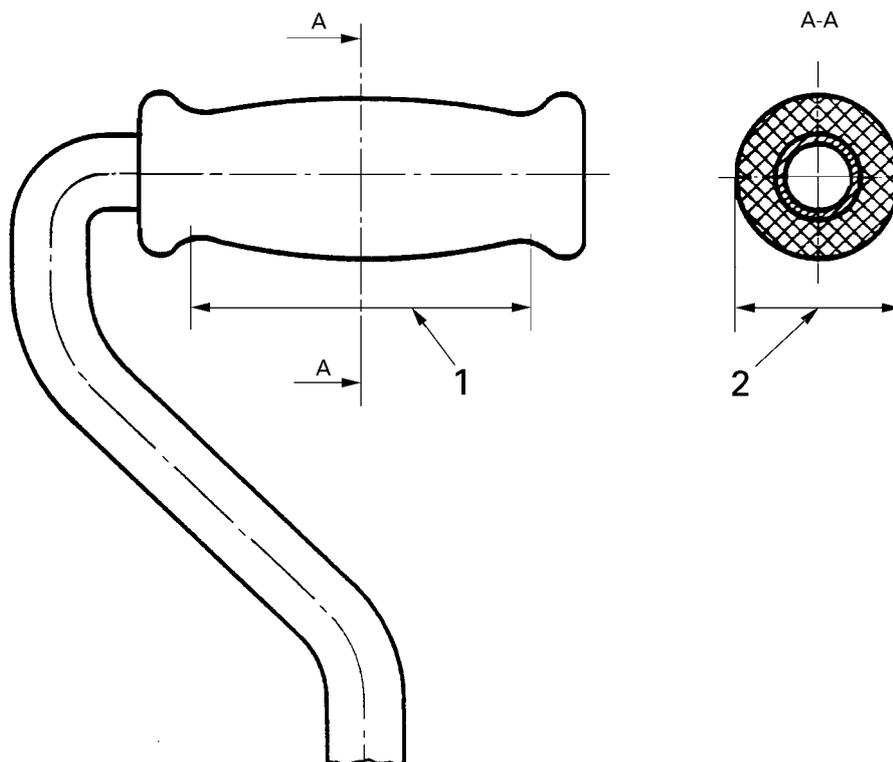
- 1 Marche avant
- 2 Poignée
- 3 Marche arrière
- 4 Éléments coulissants
- 5 Sections inférieures arrière
- 6 Embout
- 7 Sections inférieures avant
- 8 Dispositif de réglage de la hauteur et de verrouillage

**Figure 2 — Exemple d'une canne de marche à quatre jambes**

**Légende**

- 1 Marche avant
- 2 Poignée
- 3 Marche arrière
- 4 Éléments coulissants
- 5 Section inférieure latérale
- 6 Sections inférieures arrière
- 7 Embout
- 8 Sections inférieures avant
- 9 Dispositif de réglage de la hauteur et de verrouillage

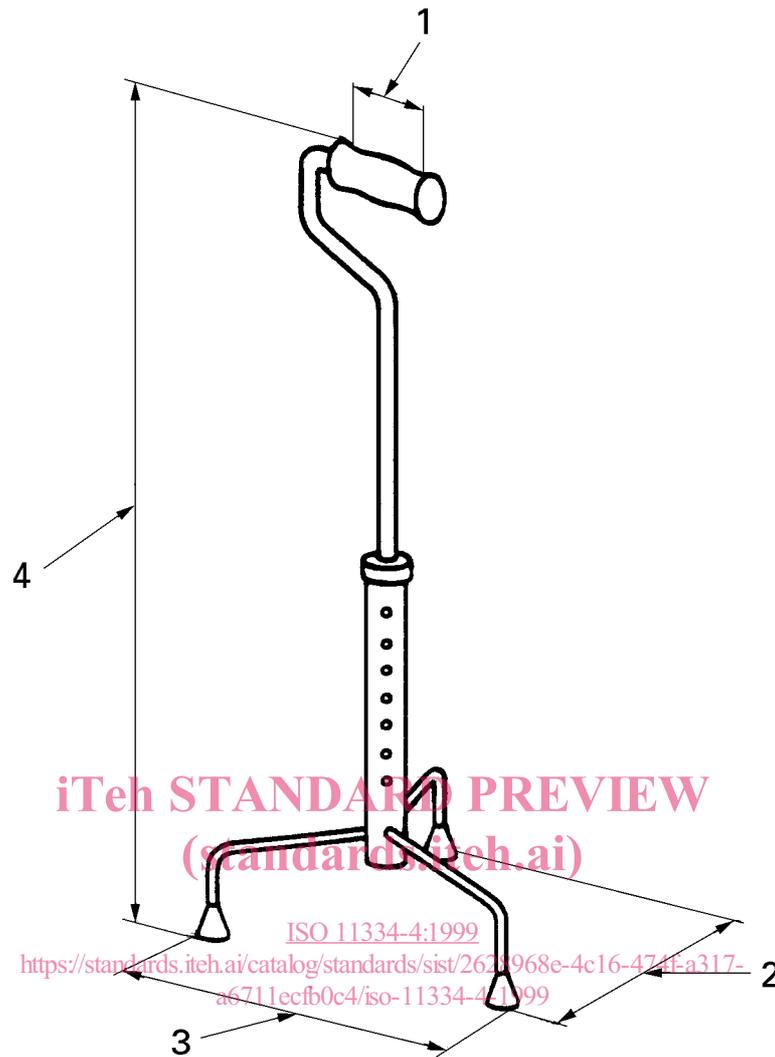
**Figure 3 — Exemple d'une canne de marche à cinq jambes**

**Légende**

- 1 Longueur,  $l$ , de la poignée
- 2 Largeur de la poignée

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 11334-4:1999  
**Figure 4 — Vue détaillée d'un manche et d'une poignée**  
<http://standards.iteh.ai/catalog/standards/siv/202890c4-4c10-477d-a917-a6711ecfb0c4/iso-11334-4-1999>

**Légende**

- 1 Longueur,  $l$ , de la poignée
- 2 Largeur
- 3 Profondeur
- 4 Hauteur,  $h$

**Figure 5 — Mesures des dimensions d'une canne à trois jambes**